



**DELTA**

**GO**

**DEMI ROND**

Quick link - connector for semi-permanent connections  
Maillon rapide - connecteur pour des connexions quasi permanentes

**WARNING / ATTENTION**

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:  
- Read and understand all Instructions for Use.  
- Get specific training in its proper use.  
- Become acquainted with its capabilities and limitations.  
- Understand and accept the risks involved.



**FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.**

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :  
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.  
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.  
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.  
- Comprendre et accepter les risques induits.



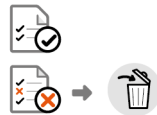
**LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.**

**1. Field of application (text part)  
Champ d'application (partie texte)**

**2. Inspection, points to verify  
Contrôle, points à vérifier**



**PPE checking  
Vérification EPI**  
PETZL.COM

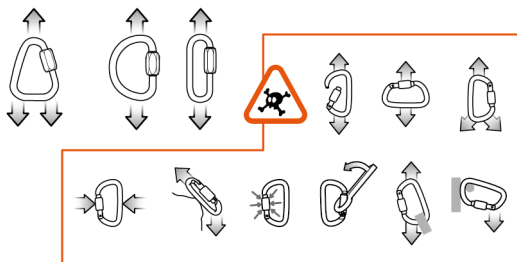


Téléchargez l'application Petzl pour faciliter le contrôle de vos EPI :  
Download the Petzl application to facilitate PPE inspections :

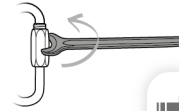
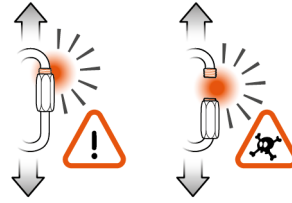


**3. Compatibility (text part)  
Compatibilité (partie texte)**

**4. Recommended loading axes  
Axes de travail préconisés**



**5. Tightening recommendations  
Recommandations de serrage**



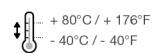
**6. Additional information  
Informations complémentaires**

**A. Lifetime / Durée de vie**



unlimited  
illimitée

**B. Acceptable T°  
T° tolérées**



+ 80°C / + 176°F  
- 40°C / - 40°F

**C. Precautions for use / Précautions d'usage**

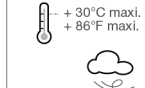


**D. Cleaning / Nettoyage**



+ 30°C maxi.  
+ 86°F maxi.

**E. Drying / Séchage**



+ 30°C maxi.  
+ 86°F maxi.

**F. Storage - Transport  
Stockage - transport**



**G. Maintenance  
Entretien**



**H. Modifications - Repairs  
Modifications - Réparations**



**I. FAQ - Contact  
Questions - Contact**



PETZL  
FR 38920 Crolles  
Cidex 105A  
PETZL.COM  
ISO 9001  
© 2024  
Petzl Distribution



Sustaining our Community  
Au service de la Communauté  
FONDATION-PETZL.ORG



本取扱説明書（テキストおよび図）は、この製品の正しい使用方法のみを説明するものです。

警告は、製品の使用に関連して最も起こりやすい誤使用を示していますか、全ての誤使用を想定し説明することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本取扱説明書に正確に従わない場合、重度の傷害や死につながる危険があります。疑問点や理解しにくい点がある場合は、ペツルにお問合せください。

## 1.用途

クイックリンク - 長期間取り付けたまにするためのコネクターです。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。ペツルの取扱説明書に記載されている以外の目的では、本製品を使用しないでください。

### 責任

**警告**  
この製品が対象としているアクティビティは本質的に危険であり、墜落、落下物や環境上の危険により、重度の傷害や死につながる危険があります。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:  
- 本製品および併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み理解してください。  
- 本製品および関連用具の使用方法、またこれらを使用する活動におけるリスク管理方法について、それに特化したトレーニングを受けてください。  
- この製品の機能とその限界について理解してください。  
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください。

**全ての取扱説明および警告に従わない場合、重度の傷害や死につながる場合があります。**

この製品は使用方法を熟知している責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

## 2.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。ペツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12ヶ月ごとに行うことをお勧めします（国や地域における法規や、使用状態によっても変わります）。警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人用保護具（PPE）を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。個人用保護具（PPE）の点検結果を点検フォームに記録してください: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前と署名。

### 毎回、使用前に

フレームおよびロックングスリーブに変形や亀裂、傷、摩耗、腐食等がないことを確認してください。ロックングスリーブが正しくロック、ロック解除できることを確認してください。

### 使用中の注意点

縦軸方向に正しく荷重がかかっていることを確認してください。ロックングスリーブに注意をはらい、常にロックされていることを確認してください。何かに押し付けられたりこすられたりすることによって、ロックが解除されたり、ロックングスリーブが損傷したりしないように注意してください。この製品および併用する器具（連結している場合は連結部を含む）に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

## 3.適合性

本製品は安全システムの一部です。本製品がシステムで使用されるその他の器具と併用できることを確認してください。

## 4.縦軸方向への荷重

**クイックリンクは破断する可能性があります。**

クイックリンクは、ロックングスリーブがロックされ、縦軸方向に正しく荷重がかかったときに最大の強度があります。それ以外の状態や方法（例: 横軸方向に荷重がかかる）で荷重がかかると危険です。強度が低下する可能性があります。

## 5.推奨締め付けトルク

Péquet の取扱説明書で推奨されているトルク値でロックングスリーブを締めてください。

## 6.補足情報

### GB/T 23469-2009-Q

- 内寸の長さ: 72 mm (GO 8 mm), 65 mm (GO 7 mm)。  
- 開口幅: 17 mm (GO 8 mm), 16 mm (GO 7 mm)。  
クイックリンクは必ず閉じたアタッチメントポイントに連結してください。  
- 幅広いウェビングを使用すると、強度に影響を及ぼす可能性があります。  
- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください。  
- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていない必要があります。  
- 取扱説明書は、用具から取り外した後も参照できるように、永久保存してください。

### 廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (例: 劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触)。以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:  
- 耐用年数を経過した。  
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった。  
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある。  
- 完全な使用履歴が分からない (例: 判読できない製品のマーキング)。  
- 変更や変化により使用には適さないと判断された (例: 法律、規格、技術、他の器具との併用に適さない)。このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

### アイコン:

**A.耐用年数 (特に設けていません) - B.使用温度 - C.使用上の注意 - D.クリーニング - E.乾燥 - F.保管 / 持ち運び - G.メンテナンス - H.改造 / 修理 (パーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - I.問い合わせ**

### 3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や変更、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

### 警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

## CZ

Tento návod k použití (text a nákresy) vysvětlují pouze správné použití tohoto produktu.

Upozornění poskytují informace o běžném nesprávném použití tohoto produktu, ale není možné si představit nebo popsat všechny možné způsoby nesprávného použití. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Vaší odpovědností je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Opomenutí či porušení těchto pokynů k použití přesně nebo jakéhokoliv z těchto upozornění může vést k vážnému poranění nebo smrti. Máte-li jakékoli pochybnosti nebo obtěže s porozuměním návodu k použití, kontaktujte firmu Petzl.

### 1. Rozsah použití

Maticová rychlospojka - spojka pro dočasné trvalá spojení. Tento produkt nesmí být používán přes hranice svých omezení. Tento produkt nesmí být používán k jiným účelům, než které jsou popsány instrukcemi Petzl.

### Zodpovědnost

#### UPOZORNĚNÍ

**Cinnosti, pro které je tento produkt určen, jsou ze své podstaty nebezpečné a mohou vést k vážnému zranění nebo smrti v důsledku pádů, padajících předmětů nebo ohrožení životního prostředí. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.**

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Přečíst všechny pokyny pro použití tohoto produktu a jakéhokoliv vybavení používaného s ním a rozumět jim.
- Absolvovat specifické školení v používání tohoto produktu a souvisejícího vybavení, a školení o řízení rizik, zamýšlených činností.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přjmout rizika spojená s jeho používáním.

**Nedodržení všech těchto pokynů a upozornění může vést k vážnému poranění nebo smrti.**

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby umístěné pod přímé vedení a dohled odborně způsobilé a odpovědné osoby. Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přjmout, nebo pokud plně nerozumíte návodu k používání, toto vybavení nepoužívejte.

### 2. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušenosti vašeho vybavení. Petzl doporučuje hloubkové revize odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití). UPOZORNĚNÍ: intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět revize OOP. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznamenejte ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodeje, prvního použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

#### Před každým použitím

Zkontrolujte absenci jakékoli deformace, prasklin, vrypů, opotřebení nebo koroze (na těle a pojistce zámku). Zkontrolujte, zda se pojistka správně zajišťuje a odjíždíuje.

#### Během používání

Kontrolujte, je-li maticová rychlospojka zatížena v doporučené zatěžovací ose nebo osách. Pravidelně kontrolujte, je li pojistka zajištěná. Vyhnete se jakémukoliv tlaku nebo odírání, které by mohlo odjistit nebo poškodit sroubovací pojistku. Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatním vybavením v systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti vybavení navzájem ve správné poloze.

### 3. Slučitelnost

Tento produkt je součástí zabezpečovacího systému. Ověřte slučitelnost tohoto produktu s dalšími vybaveními s ním používanými.

### 4. Doporučená osa zatížení

**Maticová rychlospojka není nezčitelná.**

Maticová rychlospojka je nejpevnější, pokud je zatížena v její doporučené ose nebo osách zatížení, se zašroubovanou pojistkou. Zatížení maticové rychlospojky jakýmkoliv jím směrem (např. ve vedlejší ose) je nebezpečné a může snížit její pevnost.

### 5. Doporučení k dotažení

Dbejte na řádné dotažení sroubovací pojistky dle doporučeného krouticího momentu, který je uveden v návodu k použití Péquet.

### 6. Doplňkové informace

#### GB/T 23469-2009-Q

- Vnitřní rozměr, délka: 72 mm (GO 8 mm), 65 mm (GO 7 mm).  
- Světlost: 17 mm (GO 8 mm), 16 mm (GO 7 mm).  
Maticová rychlospojka musí být připojena do uzavřeného připojovacího bodu.  
- Použití širokého popruhu může ovlivnit pevnost.  
- Je nutné dodržovat pokyny z návodu k použití pro každý prostředek, který je používán ve spojení s tímto produktem.  
- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.  
- Návody k použití si po odstranění z produktů uchovávejte pro pozdější potřebu.

#### Kdy vaše vybavení vyřadit:

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití (to závisí například na druhu a intenzitě použití a na prostředí ve kterém je používán: znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Přesáhne dobu své životnosti.
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání (např. nečitelné označení produktu).
- Se stane zastaralým vzhledem ke změnám (například v legislativě, normách, technických nebo slučitelnosti s ostatním vybavením).
- Takový produkt znehodnotte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

#### Piktogramy:

**A. Neomezená životnost - B. Povolené teploty - C. Bezpečnostní opatření - D. Čištění - E. Sušení - F. Skladování/transport - G. Údržba - H. Úpravy/opravy (zakázány mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - I. Dotazy/kontakt**

### 3letá záruka

Na vadě materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

### Varovné symboly

- Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti.
- Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění.
- Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku.
- Neslučitelnost vybavení.